

# 总裁报告



2011年，集团提取减值准备前的净经营收入、提取减值准备前的经营溢利及股东应占溢利再次录得稳健增长，并创新高纪录。年内，尽管全球经济受市场广泛动荡所困扰，集团股东应占溢利仍首次突破港币200亿元大关。我们充分发挥核心竞争力，采取均衡和可持续增长策略，成功扩展核心业务，保持市场领先地位，抓住新的业务机会，在人民币离岸银行业务等方面取得重大突破。

去年，经营环境受到大规模天灾、金融危机和经济放缓的影响，异常波动。当世界经济仍处于2008年全球金融危机后的恢复阶段之际，欧元区主权债务危机的爆发和蔓延，严重损害了全球经济的稳定性。欧债危机加上美国经济持续疲弱，不但打击了香港的出口需求，也令股市和房地产市场的投资情绪恶化，下半

年尤甚。通胀压力上升，致业务成本普涨；利率低徊，继续对净息差造成压力，特别是在上半年。虽然如此，香港凭藉其雄厚经济实力，以及内地的强大支持，得以安然度过，保持本地生产总值的增长，惟增幅较前下降。对银行和金融业整体而言，内地经济平稳较快发展，人民币离岸银行业务进一步放宽，带来了令人振奋的新业务机会。

集团过去一年业务发展和财务表现强劲，印证了我们在过去几年特别是全球金融危机后所采取的主动管理策略卓有成效，使我们得以应对外部环境逆转，同时保持增长势头。年内，主要是在上半年，我们利用本地企业投资、私人消费、出口和转口以及物业交易上升的时机，推动贷款和其他客户服务稳健增长。人民币离岸银行业务迅速发展，我们作为市场领导者，继续在拓展人民币服务和产品中担当重要角色；人民币业务对集团收入和盈利的贡献也日益增加。另一方面，因应金融市场的不明朗因素增加，我们及时采取有效措施，维护资本实力及流动性，强化资产质素，优化贷款及投资组合。无论对资金成本或经营成本，我们均继续实行高度审慎的成本管理，保持稳健的财务实力。我们的盈利能力和资本实力，有助集团维持稳定的派息政策。

## 主要措施及成效

我们通过积极主动管理资产负债，力求在业务增长、回报和风险之间取得平衡，成效显著。收入及盈利录得广泛增长，主要收入流——包括净利息收入、净服务费及佣金收入，以及外币兑换的净交易收益——均有所改善。

- 在上半年市况好转的情况下，我们不失时机，有效进行资产配置，并因应市场变化适时调整，以提高收益率和回报。年内贷款及存款均衡增长。我们采取积极而审慎、强调优质增长的信贷政策，个人及企业贷款均有双位数的增长，客户基础得以优化，

新造贷款定价有所提高，推高了收益率。另一方面，尽管市场对资金的竞争激烈，我们通过灵活的吸存策略增加存款，优化存款组合。集团的贷存比率维持在稳健水平，资金得到更好的运用，同时保持充裕的流动性。

- 人民币业务进展良好。2011年，我们在人民币存款、贷款、贸易结算、信用卡业务、人寿保险、财资产品和基金分销等业务上增长显著，发展良好。我们的清算行服务及网络进一步优化，包括推出人民币托管账户方案及即日回购服务，有助参加行发展人民币业务，从而促进整体人民币市场的发展。年内我们再度获委任为香港人民币业务的清算行。
- 我们透过与母行中国银行更紧密合作，以及加强与中国银行服务平台的联系，提升对跨境客户的服务能力，扩大了客户基础，包括企业客户和财富管理客户。在我们与中国银行共同开拓的多项业务中，人民币业务有令人鼓舞的进展，服务已扩展至香港、内地以至海外广阔层面的客户。
- 面对欧洲主权债务危机在全球金融市场刮起的强烈逆风，我们在监督和管理集团投资组合时经常保持高度警觉，力求减少投资风险敞口。我们通过调整投资组合，集中于优质和低风险的投资；及时减持对欧元区区的投资，确保整体投资组合的质素和收益。
- 为防患未然，应对外部环境的不明朗，我们密切关注集团的主要财务比率。资本充足比率、成本对收入比率和特定分类或减值贷款比率在业内位居前列，贷存比率和流动资金比率保持稳健。集团的信贷评级有所提高。尽管外部经营环境恶化，大多数国际和美国银行的信贷评级均被下调，中银香港的长期信贷评级却获标准普尔提升了两级（由「A-」提升至「A+」），短期信贷评级也提升了一级（由

「A-2」提升至「A-1」）。这清楚显示，集团的雄厚基础，以及持续增长和抵御潜在风险的核心优势，已获国际认同。

## 财务要点

2011年，集团股东应占溢利增长26.1%，达港币204.30亿元。增长得益于业务及盈利广泛增长，加上成本管理卓有成效，以及雷曼兄弟迷你债券相关抵押品的净取回。集团提取减值准备前的净经营收入为港币308.46亿元，按年上升12.1%。提取减值准备前的经营溢利为港币229.84亿元，按年上升28.2%。若剔除雷曼迷债净取回及相关支出，集团股东应占溢利仍增长11.5%。

平均总资产回报率及平均股东权益回报率分别为1.14%及16.68%，2010年则分别为1.21%及14.77%。

净利息收入增长17.3%，达港币219.79亿元。平均生息资产大增32.4%，至2011年12月31日达港币16,622.01亿元。净息差全年收窄17个基点而为1.32%，但下半年较上半年上升23个基点。净息差改善是由于：一·当市况好转时，我们提高了新造贷款的定价，尤其是企业贷款的定价；二·人民币资金得到更好的运用，包括贷款和投资；三·通过推出人民币托管账户方案予人民币业务参加行，使人民币资金对净息差的摊薄影响得以纾缓。

净服务费及佣金收入增长11.2%，达港币78.33亿元，主要由于核心业务表现良好。信用卡业务的服务费收入大增29.9%，达港币28.87亿元。保险业务佣金收入增长近一倍，达港币10.97亿元。贷款佣金及汇票佣金分别增长20.7%及13.7%，达港币11.60亿元及港币8.54亿元。基金分销、信托及托管、缴款服务及买卖货币的服务费及佣金收入也录得良好的增长。然而，由于股市疲弱，证券经纪服务费收入下降16.7%至港币27.82亿元。

# 总裁报告

2011年，净交易收益录得24.9%的健康增长，达港币17.10亿元，这是由于外汇交易业务显著增长，以及外汇掉期合约的汇兑亏损减少。

界定以公允价值变化计入损益的金融工具净亏损港币3.40亿元，2010年则录得净收益。主要因金融市场疲弱，中银人寿的投资组合录得亏损。

在支出方面，我们维持审慎的成本管理，同时继续投放资源于基础建设及人力资源，为未来的业务增长铺垫。总经营支出减少18.0%至港币78.62亿元，主要是由于雷曼兄弟迷你债券相关抵押品净取回港币28.54亿元。若剔除该净取回以及雷曼兄弟相关产品的支出，核心经营支出增加12.3%，达港币106.59亿元。这是由于增聘人手及与绩效挂钩的酬金增加，分行租金及资讯科技相关支出增加，业务量增长以及集团扩展内地业务使其他经营支出增加。成本对收入比率为25.49%，核心比率（剔除雷曼影响）则为34.56%，是市场上最佳水平。

截至2011年12月31日，集团总资产达港币17,385.10亿元，按年上升4.7%。资产质量良好，特定分类或减值贷款比率进一步下降至0.10%，较2010年下降4个基点，优于同业。

我们去年继续贯彻与过去几年一致的贷款政策，以贷款平衡而稳健地增长为目标，强调信贷质量和提高贷款收益。客户贷款总额增长14.1%，达港币6,993.79亿元，其中企业贷款增长13.5%，个人贷款增长15.4%。

去年市场对存款的竞争激烈，我们因应成本考虑，采取灵活的存款策略，扩大存款规模，以支持贷款增长。客户存款增长11.6%，达港币11,465.90亿元，其中人民币存款大幅增长。集团在2011年底的贷存比率为61.00%，与过去两年相若。

集团资本充裕，这对我们的长远发展、维持稳定的派息政策以及提供缓冲以应监管要求变化，至为重要。为了优化资产负债管理，我们在2011年9月订立中期票据计划，并于同年11月首次提取7.50亿美元。截至2011年底，集团综合资本充足比率为16.90%，核心资本比率为12.51%。平均流动资金比率维持在36.17%的稳健水平。

## 业务回顾

### 企业银行

在2011年，集团企业银行业务专注于增加优质贷款、扩大客户规模、深化客户关系管理及提升服务，表现理想。此外，我们在现金管理及托管业务也取得良好进展。

企业银行业绩理想。提取减值准备前的净经营收入大幅增长27.6%，达港币119.43亿元，其中净利息收入、净服务费及佣金收入以及净交易收益分别增长30.5%、17.4%及82.8%。除税前溢利增长24.1%，达港币86.36亿元。

去年集团企业贷款业务保持强劲增长势头，增长13.5%，新造贷款的定价有所改善，有助推高回报。我们透过优化客户分层，更好地服务本地和跨境客户，进一步巩固在企业贷款市场的领先地位。我们继续成为香港—澳门银团贷款市场的最大安排行。

随著人民币跨境贸易结算在去年8月扩大至覆盖全国各地，我们凭藉强大的服务能力，进一步拓展贸易融资业务。年内我们推出多项新的跨境贸易融资产品，以满足香港和内地企业客户不断增加的需求。集团贸易融资额按年上升11.4%。

我们透过提供全方位服务，提升对中小企客户的服务；并积极参与香港特区政府推出的「中小企融资担保计划」以及其后推出的「银行特别信贷保证计划」。去年，我们成立了一家全新、全面的商务中心，专诚服务企业客户的银行业务需求。

现金管理服务稳步增长。我们提升了对大型企业客户和中小企客户的服务平台，并通过推出一系列人民币支付及收款产品，丰富了产品组合。另一个突破性的发展是，中银香港作为香港联合交易所的人民币代理行，推动香港首只人民币股票成功上市。

集团成功扩大了托管业务的客户基础。除了合资格境内机构投资者及不同种类的基金客户外，我们将服务延伸至人民币合资格境外机构投资者。我们在人民币投资工具的托管业务量上，录得令人鼓舞的增长。

## 个人银行

集团个人银行业务的重点是维持核心业务领域的市场领先地位，强化业务模型以带动销售，提高财富管理服务能力以扩大高净值客户基础，与中国银行更紧密合作以推动跨境服务增长，以及优化分销渠道以遂长远增长。除税前溢利达港币48.96亿元。

在业务发展方面，客户存款及住宅按揭业务均持续增长，并保持市场领先地位。我们抓紧2011年上半年住宅物业市场畅旺、需求上升的机会，推动住宅按揭贷款按年增长15.2%。为了提高按揭贷款的收益率，我们调升了新造按揭贷款的定价；并推出多样化的按揭计划，以满足客户的不同需要。在推动业务增长的同时，我们保持审慎，透过严格的风险监控，确保信贷质量良好。2011年底，按揭拖欠及经重组贷款合并比率维持在0.01%的低水平。

基金分销及人寿保险业务均录得强劲增长。我们向目标客户推出了两只中银香港人民币债券基金，加上集团特设投资产品顾问团队为客户就投资产品（包括投资基金）提供专业意见，使基金分销服务费大幅上升110.6%。此外，保险业务佣金收入（包括代理人寿保险、一般保险及再保险业务）增长达95.5%。我们透过提供专业的销售服务及扩大产品种类，巩固自己作为人寿保险业务卓越供应商的地位，并保持人民币寿险市场的领先地位。

随著本地居民及外来游客的消费大增，信用卡业务在2011年稳健增长。我们通过多项措施吸引新卡户和鼓励卡户消费，使信用卡发卡量、卡户消费额及商户收单量分别增长12.4%、20.6%及34.1%。人民币卡业务继续蓬勃增长，表现优于市场，特别是在人民币—港币双币卡业务方面。我们保持在中国银联商户收单业务及发卡业务的市场领先地位。信用卡贷款增长17.3%，而且贷款质量继续保持良好，年度化的撇账比率为1.07%。

受股市疲弱影响，个人股票经纪业务有所下跌，证券经纪服务费收入下降16.7%而为港币27.82亿元。虽然如此，我们继续提升股票买卖服务平台，包括透过手机的买卖渠道，为长远发展巩固我们的市场地位。年内，我们优化了交易系统，推出一系列人民币计价的证券买卖服务，为今后发展早著先鞭。

2011年，我们在扩大财富管理业务方面取得良好进展。透过提升服务，丰富产品种类，加强与中国银行分行及南商（中国）的合作，财富管理客户数目增长17.4%，香港和内地客户皆见增长。

为满足本地及跨境客户的需要，我们进一步提升和扩大销售渠道，包括电子银行平台。我们的电子银行服务去年荣获超过12个奖项。我们扩大了电子银行平台的功能，并丰富了手机银行服务的范围。这些措施均有助扩大电子银行客户面及提高使用率。

## 财资业务

在全球金融市场动荡加剧的环境下，我们在财资业务上采取高度审慎的策略，主动分散投资组合，减少对欧元区的风险敞口，优化资产配置及投资组合调配。提取减值准备前的净经营收入大幅增加24.2%，其中净利息收入上升27.7%，而净服务费及佣金收入更升达345.7%，除税前溢利较2010年增加19.3%。

# 总裁报告

我们对去年欧元区主权债务危机的不利影响保持高度警觉，在风险管理方面采取多项果断而及时的措施，以保障投资资产。我们因应市场变化调整了投资组合的存续期，以确保最佳的流动性。我们集中投资于政府相关债券及高素质金融机构及企业债券，并减持欧洲及较低收益债券，以改善投资组合。至2011年底，集团已没有持有希腊、意大利、爱尔兰、葡萄牙或西班牙五国任何政府、金融机构或其他私人实体发行的债券。集团对欧洲的整体风险敞口也有所减少，显示我们重视维持投资组合的防守性。

人民币相关业务去年有显著进展。我们成为香港离岸人民币拆借市场的主要市场庄家，中银香港成为境内银行间市场首家实现「货银两讫」结算安排的境外机构。我们也是人民币债券承销业务的主要参与者。通过与中国银行海外分行的合作，我们正在建立全球人民币现钞配送网络。这一发展，再次突显香港作为人民币离岸中心的重要性。

我们再度获委任为香港人民币业务清算行，也是向台湾银行提供人民币现钞清算服务的唯一银行。去年，我们推出人民币托管账户方案，以减少参加行对清算行的交易对手风险。此外，我们推出了即日回购服务，有助参加行加强日间流动资金管理。

## 内地业务

内地业务方面，我们着重扩大存款规模，确保贷存比率符合监管要求。我们继续提升南商（中国）的服务能力及扩大分行网络，为未来发展更好地装备自己。

由于净利息收入及净服务费及佣金收入增加，总营业收入稳健增长42.2%。内地存款显著增长52.7%。截至2011年底，南商（中国）的贷存比率为70.2%。

我们因应存款准备金率的调升迅速采取措施，优化资产组合和贷款定价，从而减低对净息差的压力。资产质量保持稳健，特定分类贷款比率为0.27%。

与此同时，我们加强与中国银行的服务平台的联系，让客户享用更优质和全面的服务。我们继续扩大内地分行网络，至2011年底，在内地的分支行数目增至27家。

## 保险业务

去年保险业务的重点是优化产品组合，提升服务能力及巩固市场地位。

通过扩阔产品系列，以及采取更积极的销售及营销策略，期缴毛保费收入大幅增长56.4%。同时，我们推出了更多新的人民币产品，创造需求，并巩固我们在人民币保险市场的领先地位。我们致力提升服务质量，已为市场认同，去年在业界荣获多个奖项。

年内净利息收入增长13.8%。然而，提取减值准备前的净经营收入及除税前溢利分别减少47.0%及93.5%，主要原因是市场利率下跌导致保单责任的拨备增加，以及投资市场波动导致投资亏损。

## 前景展望

展望前景，欧洲主权债务危机及美国经济的深层问题悬而未决，来年仍将充满挑战。需求持续疲弱，贸易前景不容乐观。银行业的经营环境更为严峻，利率盘桓低位之局将较预期的更旷日持久。此外，业务风险趋升，竞争更形激烈。然而，我们相信亚洲前景仍具正面因素，特别是人民币离岸业务进一步放宽，以及内地金融市场开放予外围参与者，将为在这方面具专业经验及能力的银行带来新的业务机遇。

由于预期市场存在不明朗因素，我们将坚持行之有效的主动管理理念，致力实现可持续和均衡的增长。过去几年我们大力加强资产负债管理，提升了集团的盈利能力，巩固了长远发展的根基，有助我们克服面前的困难。

在2012年，我们将保持一贯的增长策略，着重优质增长及提升盈利。我们将发挥核心竞争力，推动传统业务的增长，巩固我们在具备良好前景的市场的领先地位。我们将通过提升服务、创新产品／服务、扩大客户基础、加强客户关系，以及扩大和优化服务渠道及平台，推动核心业务的增长，包括企业贷款、银团贷款、住宅按揭、存款、财富管理、信用卡及保险业务等。为了扩大收入及盈利来源，我们将进一步提升新拓展业务领域的服务平台。

人民币离岸业务的发展，为香港及更广泛地区的银行业揭开新的一页。这是我们未来几年的业务重点。我们凭借丰富的专业经验及在本地市场的领先地位，将继续在推动香港人民币相关业务发展中发挥领先作用。随著中国放宽人民币离岸银行政策，我们将开拓及推出更多样化的人民币服务及产品，以创造和满足新的市场需求。香港金融管理局最近放宽了对香港银行人民币业务的若干监管规定，为银行管理人民币资产提供了较大的灵活性，为人民币资金的运用提供了较大的空间。为了配合世界各地对人民币的需求迅速增长，也为了巩固香港作为全球人民币离岸业务中心的地位，我们将把人民币清算及银行服务扩展至更多海外市场。

由于我们在发展人民币离岸银行业务时采取了更为全球化的角度，因此我们更需利用与中国银行及其海外分行的紧密联系，将业务扩展至世界更广泛地域。此外，我们将加强与中国银行的合作，提升两行服务平台之间的联系，促进两行跨境服务更上层楼。特别是在为有意「走出去」的内地企业客户提供服务支援方面，我们所具备的丰富经验和专业能力，更添优势。

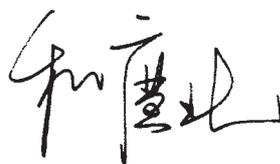
我们在推动核心业务增长、拓展新客户群及新市场的同时，不会放松对资产负债管理的高度关注，藉以确保财务状况及主要财务比率稳健。全球金融市场动荡未已，我们将加强风险管理及内部监控，保障资本基础、流动性及资产质素。尽管利率低企及市场竞争激烈令息差持续受压，我们将继续严控资金成本，提高

贷款及投资回报，进一步改善净息差。面对成本上涨，我们将厉行成本控制，提高成本效益，亦兼顾为未来发展投放资源。

今年正值中国银行百年行庆。中国银行是内地唯一持续经营百年的银行，我们深感自豪。历经百年变迁，中国银行始终秉承追求卓越的精神，现已发展成为中国国际化程度最高、多元化程度最强的商业银行，享誉世界。

今年也是中银香港在香港上市的第十个年头。这些年来，我们见证了本公司在企业管治、企业发展、收入及盈利表现、业务多元化、资产质素、财务实力、人力资源发展、客户服务能力、风险管理及内部控制、企业社会责任、信用评级等各主要领域的重大转变，并有长足进展。

总括而言，我们去年在挑战中取得佳绩，我衷心感谢董事会、股东及客户的英明指导、信任及支持；亦感谢同事们的不懈努力，令集团表现出色，并取得新突破。展望未来，我们作为中国银行集团的重要一员，务必进一步利用中国银行集团的强大品牌优势及广泛网络，促进业务发展，为股东、客户、员工和社会增创价值。



副董事长兼总裁

和广北

香港，2012年3月29日